

Что касается Ирана, то я хотел бы особо отметить и поддержать усилия Европейского союза, направленные на то, чтобы путем переговоров избежать очередного опасного случая, связанного с ядерным распространением. Все международное сообщество и сам иранский народ во многом обязаны разумному подходу Европейского союза к этому вопросу. Мы едины и будем едины и впредь в своей солидарности. Переговоры должны быть продолжены.

Португалия привержена укреплению сотрудничества между регионами и цивилизациями для содействия международному миру и стабильности. В соответствии с этим, необходимо продолжать укреплять политический диалог высокого уровня между Европой и Африкой, в том числе путем созыва европейско-африканского саммита, над чем неустанно работает Португалия.

Я хотел бы повторить здесь, что Португалия призывает все заинтересованные стороны присоединиться к нашим усилиям в целях возобновления Каирского процесса, который, по нашему мнению, мог бы содействовать становлению такого стратегического партнерства.

Я также хотел бы официально заявить о поддержке нашей страной испанской инициативы «Альянс цивилизаций». Европейско-африканский диалог — это и диалог между цивилизациями, так же, как и иберо-американский процесс, которому привержены Португалия, Испания, Андорра и страны Латинской Америки. Об этом процессе будет официально объявлено на встрече в верхах, которая состоится в октябре этого года в Саламанке.

За последние девять лет диалог между восемью государствами — членами Сообщества португалоязычных стран, население которых составляет 200 миллионов человек, живущих на четырех континентах, активизировался; мы достигли больших успехов. Португалия участвует в диалоге со странами Европы, Африки, Латинской Америки и Азии — диалоге, к расширению которого она стремится, — рассматривая его как незаменимый инструмент обеспечения того, чтобы цивилизации жили в мире, а не воевали друг с другом.

В заключение, г-н Председатель, я хотел бы подтвердить веру Португалии в то, что Организация Объединенных Наций призвана играть центральную, законную и незаменимую роль. Не забывая об

ошибках, на которых мы должны учиться, чтобы не повторять их, мы также должны помнить и об успехах, которых немало. Тимор-Лешти, который представлен здесь сегодня как полноправный член организации, служит хорошим примером успехов Организации Объединенных Наций.

В заключении я хочу напомнить о мудрых словах нашего второго Генерального секретаря Дага Хаммаршельда, который сказал следующее:

*(говорит по-английски)*

«В поисках мира и прогресса невозможно ни одержать победы, ни потерпеть поражения всего лишь за несколько лет. Нельзя допустить, чтобы поиски мира и прогресса — с какими бы пробами и ошибками, успехами и неудачами они ни были связаны — утратили свою динамику или были заброшены».

**Председатель** *(говорит по-английски)*: Сейчас слово предоставляется министру иностранных дел Индии Его Превосходительству г-ну Канвару Натвару Сингху.

**Г-н Сингх** *(Индия)* *(говорит по-английски)*: Г-н Председатель, Ваше избрание на пост Председателя шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи произошло в важный момент в истории Организации Объединенных Наций. Итоговый документ, принятый главами наших государств и правительств в начале этой сессии, является кульминацией длительного процесса. Начало ему положил доклад Группы высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам. Продолжили этот процесс доклад Генерального секретаря «При большей свободе» и усилия Вашего уважаемого предшественника по формулированию идей, предложенных на рассмотрение государств-членов. Мы благодарим всех, кто участвовал в этом процессе, за их самоотверженные усилия.

Нас объединяет наша приверженность многостороннему подходу, и это хорошая основа для наших дальнейших усилий. Все страны, в том числе и развивающиеся, сыграли важную роль в переговорах по выработке итогового документа. Нам удалось многое достичь, но многое было оставлено и без внимания. У нас есть основа для будущего строительства, но есть и недостатки, которые нам предстоит исправить в процессе выполнения. Очевидным упущением стал вопрос о разоружении. Мы

должны продолжать нашу борьбу за предусмотренное многосторонними договоренностями универсальное, подлежащее контролю, многостороннее ядерное разоружение в соответствии с установленными сроками. Итоговый документ должен стать «дорожной картой», а его основные элементы — главными вопросами, которые мы должны обсудить в ближайшие месяцы под Вашим руководством, г-н Председатель.

Г-н Председатель, вы предложили очень важную тему для общих прений: «За более крепкую и эффективную Организацию Объединенных Наций: последующая деятельность по итогам пленарного заседания высокого уровня в сентябре 2005 года и осуществление его решений». Мы считаем, что она отражает дух и суть всего того, чего мы, партнеры по Организации Объединенных Наций, хотели бы добиться.

Индия — крупнейшая в мире демократия. В истории нет другого прецедента демократической страны с населением более миллиарда человек. Это огромная ответственность. Но она впечатляет и вдохновляет. Мы идем по непроторенному пути. Тот факт, что индийская демократия работает, — это политическое чудо. И этим чудом мы обязаны индийским избирателям. Именно они обеспечивают то, что Индия остается светским, демократическим государством, где господствует плюрализм.

Мы также считаем, что нам предстоит сделать намного больше для того, чтобы наш народ стал уважать и принимать плюрализм. Я помню о том, что сказал отец нашего народа, Махатма Ганди:

«Я не хотел бы, чтобы мой дом был окружен забором со всех сторон, а его окна были забиты. Я хочу, чтобы мой дом был распахнут для культур всех земель, свободных, как ветер. Но пусть ни одна из них не собьет меня с ног».

Человечество в каком-то смысле учится сейчас тому, как решить проблему терроризма. Как всем нам известно, это зло становится все чаще направлено против мирных людей. Мы должны осудить это зло. Мы все согласны с тем, что никакому проявлению терроризма не может быть оправдания. И независимо от того, рассматриваем ли мы вопросы, связанные с терроризмом или нераспространением, без единого, неизбирательного и постоянного подхода международное сообщество не сможет достичь своих целей. Итоговый документ отражает коллек-

тивную решимость международного сообщества бороться с терроризмом. По нашему мнению, нет другой организации, способной обеспечить согласованные и эффективные действия, кроме как Организация Объединенных Наций.

Индия, которая страдала от терроризма на протяжении последних двух десятилетий, полностью признает и поддерживает необходимость принятия Организацией Объединенных Наций мер по борьбе с терроризмом. Ключевой аспект выполнения итогового документа будет состоять в разработке и принятии Генеральной Ассамблеей сильной повестки по борьбе с терроризмом в дополнение к существующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности по этому вопросу. Будучи инициатором проекта всеобъемлющей конвенции о борьбе с терроризмом, Индия приветствует принятое главами государств и правительств решение о завершении переговоров по этой конвенции в ходе нынешней сессии Генеральной Ассамблеи и заявляет о своей полной приверженности выполнению этого решения. Основная цель саммита, состоявшегося на прошлой неделе, состояла в том, чтобы рассмотреть ход выполнения Декларации тысячелетия. К сожалению, большинство развивающихся стран не смогут достичь целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, при нынешних темпах их роста и уровне международной поддержки. Мы должны активизировать усилия на национальном и международном уровнях, с тем чтобы приблизиться к достижению целей развития, поставленных в Декларации тысячелетия.

Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, воплощают в себе количественное представление о достоинстве человека и солидарности, а также о важных социально-экономических правах. И, тем не менее, ряд важных целей — таких, как занятость, которая имеет чрезвычайно важное значение для развивающихся стран, — опущен. Как мне представляется, другие развивающиеся страны могут заинтересоваться тем, как Индия применяет новаторские механизмы финансирования для инвестиций в развитие сельской инфраструктуры, а также нашим законом о гарантиях занятости в сельском хозяйстве.

Многие из нас ожидали от саммита большего в области развития, в частности, рассчитывая на согласование конкретного графика достижения показателя в 0,7 процента на официальную помощь в

целях развития. К сожалению, это не было сделано, и мы спустились до показателя в 0,5 процента. То же можно сказать о новых источниках финансирования, поскольку развивающиеся страны не могут вырваться из тисков нищеты без увеличения потоков ресурсов и применения научно-технических достижений для решения своих проблем в области развития.

По мере развития экономики Индии — темпами, составляющими около 8 процентов в год, — и ускорения технического прогресса мы расширяем экономическое и техническое сотрудничество с развивающимися странами, укрепляя политическую солидарность. Мы осуществляем широкие программы сотрудничества в африканских и в других странах развивающегося мира. Мы также с удовольствием участвуем в Фонде развития стран Юга и оказания гуманитарной помощи. Хорошим примером сотрудничества Юг-Юг является Фонд сокращения нищеты и голода, учрежденный Индией, Бразилией и Южной Африкой.

Индия списала задолженность всем бедным странам с наибольшей задолженностью. Поскольку Индия давно сотрудничает с Африкой и привержена ее интересам, мы приветствуем тот факт, что на Пленарном заседании высокого уровня была подтверждена необходимость незамедлительно решать проблему особых потребностей братских африканских стран. Индия, со своей стороны, осуществляет несколько инициатив в партнерстве с Африкой. Инициатива Движения за технико-экономический подход к сотрудничеству Африки и Индии призвана содействовать передаче технологий Западной Африке. Трудно переоценить решающую роль научных знаний и технологий для экономического развития. Индия готова поделиться своим опытом с развивающимися странами Африки и других регионов мира.

Для сокращения цифровой пропасти внутри страны, что порой так же проблематично, как и на международном уровне, в некоторых африканских странах используется разработанная в Индии технология беспроводной замкнутой системы связи на местах, что позволяет отказаться от дорогостоящего оборудования и медных проводных линий. Индия осуществила в Африке проект по налаживанию связи с применением оптического волокна и предназначенного для этих целей спутника. Это будет содействовать телеобразованию, телемедицине, элек-

тронной торговле и управлению, распространению информации, картированию ресурсов и метеорологической службе. Индия обещала выделить также 1,5 млрд. долл. США в качестве кредита для помощи развивающимся странам, в частности в Африке, в деле борьбы с ВИЧ/СПИДом и другими пандемическими заболеваниями.

Международное сообщество должно рассмотреть вопрос о режимах интеллектуальной собственности, которые препятствуют, а не содействуют передаче технологий развивающимся странам, в том числе в сферах экологии и здравоохранения. Хотя как в Декларации тысячелетия, так и в итоговом документе говорится об использовании положительных сторон глобализации, нам еще предстоит согласовать и создать условия для такого процесса. Превращение процесса глобализации в более справедливый и более сбалансированный процесс останется одним из главных вызовов современности. В настоящее время рост богатства сопровождается ростом нищеты. Английский писатель девятнадцатого века Рескин в своей книге «Последнему, что и первому» — одной из любимых книг Махатмы Ганди — охарактеризовал такое богатство как «яркое свидетельство широкого разложения, как груды монет, подобранных на берегу с потерпевшего крушение корабля, обманом завлеченного нечестивцами на верную гибель». Порой бедность объясняют недостаточной предприимчивостью. Бедные люди всего мира каждый день проявляют свою предприимчивость, обеспечивая физическое выживание своих семей.

К сожалению, саммит не определил четких и всеобъемлющих направлений для Дохинского раунда торговых переговоров Всемирной торговой организации (ВТО). Формулы — это не самоцель; окончательной целью должно быть сокращение нищеты и увеличение занятости. Поэтому равное обращение не может навязываться неравным партнерам. Особое и дифференцированное обращение по-прежнему является неотъемлемым компонентом любых торговых переговоров, в том числе по вопросам сельского хозяйства и доступа к несельскохозяйственным рынкам. Будучи членом Группы 20, Индия будет и впредь продвигать в ВТО и других организациях интересы всех развивающихся стран, включая малые островные развивающиеся государства, наименее развитые страны, страны, не имею-

щие выхода к морю, и бедные страны с крупной задолженностью.

Одним из достижений развивающихся стран, входящих в Группу 77, является их настойчивая и относительно успешная борьба за достижение прогресса по системным вопросам, имеющим чрезвычайно большое значение для благого международного экономического правления. Нам необходимо закрепить этот успех, с тем чтобы обеспечить реформу бреттон-вудских учреждений и восстановление центральной роли Организации Объединенных Наций в определении международной экономической повестки дня.

Настоятельно необходимо изменить состав Совета Безопасности. Рамочная резолюция Группы четырех делает вопрос о реформе Организации Объединенных Наций центральным вопросом, который нельзя более игнорировать или не замечать. Как отметил в июле месяце Генеральный секретарь, в системе управления Организацией Объединенных Наций существует дефицит демократии. Нет смысла говорить о комплексности, транспарентности и демократии и оставлять при этом Совет Безопасности в качестве вопиющего исключения из этих принципов. Предпринятые до сих пор меры по активизации работы Генеральной Ассамблеи просто недостаточны. Это может быть достигнуто только путем избрания постоянных членов, приверженных делу наделения Генеральной Ассамблеи теми полномочиями, которые ей принадлежат. Это абсолютно необходимо для мирового порядка, в рамках которого принимаются оптимальные и потому приемлемые решения, а применение силы является минимальным.

Первый премьер-министр Индии Джавахарлал Неру весьма уместно отметил: «Прежде всего мы должны участвовать в растущей структуре мирового порядка. Мы не можем полагаться на то, что другие сделают это для нас». Нельзя ратовать за демократию в мире, оставляя при этом Совет Безопасности недемократическим. Эффективность является производной от правильных решений, пользующихся широкой поддержкой. Переговоры по итоговому документу и многие последующие заявления свидетельствуют о том, что мы не смогли достичь большего в отношении аспектов развития торговли в этом документе именно потому, что Совет Безопасности так и не стал представительным органом. Институциональная реформа пробуксовывает, и

многие испытывают сомнения в возможности достижения справедливого решения именно потому, что Совет Безопасности не отражает реалий современного мира. Он отражает мир по состоянию на 1945 год.

Неудовлетворительный прогресс по другим вопросам показывает, что критики идеи расширения членского состава Совета Безопасности в обеих категориях глубоко заблуждались. Реформа Совета Безопасности, вместо того чтобы препятствовать прогрессу, фактически помогала ему. В ее отсутствие опасения вмешательства мешают достижению согласия по Совету по правам человека и другим вопросам. Поэтому реформа Совета Безопасности остается как никогда необходимой, и желательно, как сказал Генеральный секретарь, завершить ее к концу года. Это должно быть нашим главным приоритетом; я сомневаюсь, что это так. Реформа Совета Безопасности не сводится к вопросу о престиже или могуществе какой-либо страны, речь идет об изменении баланса сил в мире. Наш опыт в Индии со времен движения за свободу и до наших дней показывает, что разнообразие является источником силы и эффективности. Это же было бы верно в отношении реформированного Совета Безопасности. Мы продолжали бы также активно заниматься укреплением Экономического и Социального Совета, перестройкой Секретариата и созданием комиссии по миростроительству.

Сейчас, когда мы отмечаем шестидесятую годовщину основания Организации Объединенных Наций, мне вновь приходят на ум слова первого премьер-министра Индии Джавахарлала Неру, который сказал, выступая в этом самом форуме 45 лет назад:

«За эти минувшие 15 лет Организацию Объединенных Наций часто критиковали за ее структуру и некоторые стороны ее деятельности. Эта критика часто была в какой-то мере обоснованной, но если смотреть на этот вопрос шире, то, я думаю, мы можем определенно сказать, что Организация Объединенных Наций вполне оправдала свое существование и неоднократно предупреждала возможность перерастания периодически возникающих кризисов в войну. Она сыграла большую роль, и сейчас даже трудно представить себе наш беспокойный мир без Организации Объединенных Наций». (A/PV.882, пункт 110)

В жизни как людей, так и институтов 60 лет — это важная дата и пора для подведения итогов — безусловно, и в моей части мира. Даже тогда, когда мы размышляем о функционировании этого института с момента его создания в 1945 году, все мы, собравшиеся здесь, надеемся на реализацию новых надежд, чаяний и, по сути, обновление Организации Объединенных Наций, которая будет полностью мобилизована для решения множества задач нашего времени, эффективного содействия обеспечению благополучия и развития всего человечества и будет успешно адаптироваться к переменам.

Это видение лучшего мира лучше всего описал великий сын Индии, знаменитый поэт Рабиндранат Тагор, который был первым представителем Азии, удостоенным Нобелевской премии в области литературы. Я закончу свое выступление цитатой из его известного произведения:

«Там, где ум ничего не боится,  
Где голову держат высоко,  
Где знание свободно,  
Там, где мир не разбит на кусочки домашними стенами,  
Там, где слово исходит из самого сердца истины,  
Там, где силы борьбы неустанно простирают руки свои к совершенству,  
Там, где чистые реки рассудка не иссякают в песках мертвых привычек,  
Там, где ум ведом Тобю,  
В расширяющемся пространстве мысли и действия,  
В этом Царстве Свободы, Господи,  
Пробуди же мою страну!»

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Индонезии Его Превосходительству Хасану Вираюде.

**Г-н Вираюда** (Индонезия) (*говорит по-английски*): Мы живем в мире непредсказуемых угроз, против которых нет гарантированных мер безопасности. Трагедия может обрушиться в виде смертоносной эпидемии. Она могла бы быть результатом действий террористов, таких, как нападения на Нью-Йорк 11 сентября 2001 года и взрывы на Бали в 2002 году. Она могла бы быть результатом действий сил природы, как, например, цунами, которое обрушилось на индонезийскую провинцию Ачех и

соседнее побережье Индийского океана, или порожденная штормом гигантская приливная волна, которая недавно затопила Новый Орлеан и большую часть Луизианы.

В связи с трагедией Нового Орлеана мы выражаем наши самые искренние соболезнования американскому народу.

Нам, индонезийцам, слишком хорошо знакомы огромные страдания, которые может принести стихийное бедствие. Только в Ачехе 26 декабря 2004 года цунами сразу уничтожило 130 000 человек. Оно разрушило 220 000 домов и привело к перемещению 572 000 лиц. Около 100 000 человек по-прежнему значатся как пропавшие без вести, и предполагается, что они погибли. Уровень смертности мог быть еще выше, если бы не быстрая и энергичная реакция международного сообщества и Организации Объединенных Наций, в частности. За это индонезийский народ выражает искреннюю благодарность. Проявления сочувствия и солидарности, а также гуманитарная помощь со всего мира нас глубоко тронули.

Спустя 11 дней после этой трагедии мы приняли в Джакарте специальный саммит Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), посвященный последствиям землетрясения и цунами. На этом саммите мировые лидеры и Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, а также представители многосторонних учреждений разработали систему координации и разделения труда при оказании помощи пострадавшим странам. Были взяты обязательства по безотлагательному оказанию необходимой помощи. Было принято решение разработать многоузловую систему раннего предупреждения, охватывающую страны побережья Индийского океана. В рамках АСЕАН в июле прошлого года было достигнуто соглашение о создании резервных механизмов по смягчению последствий стихийных бедствий. Эти усилия нашли отражение в резолюции 59/233, которая была выдвинута АСЕАН и соавторами которой стали более 130 государств — членов Организации Объединенных Наций.

Процессы реконструкции и восстановления Ачеха начались довольно рано, поскольку этап оказания чрезвычайной помощи был завершен досрочно. Тогда же был разработан генеральный план реконструкции и восстановления. Было создано и на-